

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.		N° 12	
		SÉANCE du 17 Novembre 1937	VERGADERING van 17 November 1937
		ZITTINGSJAAR 1937-1938.	

PROJET DE LOI

portant modification à la loi du 19 juillet 1930, créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres de S. M. le Roi, j'ai l'honneur de déposer sur le bureau de la Chambre des Représentants un projet de loi portant modification à la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Aux termes de l'article 18 de la loi précitée, l'exercice financier de la Régie commence le 1^{er} mars et clôture le dernier jour de février; les comptes de prévision de la Régie sont soumis aux Chambres législatives au plus tard le 1^{er} décembre précédant l'exercice auquel ces prévisions se rapportent; à défaut d'être votés au plus tard le 1^{er} mars de l'année de gestion les comptes sont considérés comme approuvés de plein droit par les Chambres législatives.

A l'occasion de la discussion au Sénat des comptes de prévision de l'exercice 1937-1938, il a été demandé que les comptes de prévision de la Régie soient déposés en même temps que le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones, afin d'en permettre la discussion simultanée ce qui ferait réaliser un gain de temps considérable aux deux Chambres.

Le vœu que le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones et le compte de la Régie fassent l'objet d'un débat commun avait déjà été exprimé précédemment, notamment par la Commission sénatoriale des Postes, Télégraphes et Téléphones, lors de l'examen des comptes de prévision de 1933-1934 (*Document du Sénat n° 85*, p. 3, session 1932-1933) et des comptes de 1934-1935 (*Document du Sénat n° 78*, p. 3, session 1933-1934).

De sérieuses difficultés s'opposent, dans la conjoncture actuelle, à ce que les comptes de prévision de la Régie soient présentés en même temps que le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones, du fait que l'année de gestion de la Régie ne coïncide pas avec l'année civile des budgets d'Etat.

WETSONTWERP

wijziging brengend aan de wet van 19 Juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Volgens de bevelen van Z. M. den Koning, heb ik de eer op het bureau van de Kamer der Volksvertegenwoordigers een ontwerp van wet neer te leggen, wijziging brengend aan de wet van 19 Juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Luidens de bepalingen van artikel 18 van voornoemde wet, begint het financieel dienstjaar van de Regie op 1 Maart en eindigt den laatsten dag van Februari; de voorzieningsrekeningen der Regie worden aan de Wetgevende Kamers voorgelegd, uiterlijk op 1 December vóór het dienstjaar waarop die voorzieningen betrekking hebben; zijn die rekeningen niet ten laatste op 1 Maart van het beheersjaar gestemd, dan worden zij beschouwd als van rechtswege goedgekeurd door de Wetgevende Kamers.

Naar aanleiding der bespreking in den Senaat van de ramingen voor het dienstjaar 1937-1938 werd er gevraagd de ramingen der Regie neer te leggen tezelfdertijd als de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie ten einde de gelijktijdige bespreking ervan toe te laten, hetgeen aan de beide Kamers een merkelijke winst aan tijd zou doen verwezenlijken.

De wensch dat de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de ramingen van de Regie aan een gemeene bespreking zouden worden onderworpen, werd reeds vroeger geopperd namelijk door de Senaatscommissie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie bij het onderzoek der ramingen van 1933-1934 (*Bescheid van den Senaat n° 85*, bladz. 3, zittingsjaar 1932-1933) en der rekeningen van 1934-1935 (*Bescheid van den Senaat n° 78*, bladz. 3, zittingsjaar 1933-1934).

In de tegenwoordige omstandigheden, gezien het beheersjaar der Regie niet samenvalt met het burgerlijk jaar der Staatsbegrotingen, bestaan er ernstige moeilijkheden die er zich tegen verzetten de ramingen der Regie samen met de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor te leggen.

La Régie serait ainsi amenée à élaborer ses prévisions vers le milieu de l'année civile alors que l'exercice social en cours ne serait même pas à moitié écoulé. Il en résulterait que les prévisions seraient établies sur des bases beaucoup moins sûres, ce qui offrirait des inconvénients sérieux étant donné l'importance des programmes prochains.

Lors de l'examen du projet de loi créant la Régie, la Commission sénatoriale avait admis « que les pratiques du Parlement étaient inconciliables avec une gestion industrielle régulière et dégagée des aléas que créent les temporisations et les ajournements des discussions et des votes au sein des deux Chambres. Elle a pensé, en outre, que le Parlement devait édicter une sanction contre ces procédés. Pour rendre cette mesure efficace, elle a fixé l'année de gestion de la Régie du 1^{er} mars au dernier jour de février et elle a admis que si les comptes de prévision de la Régie, qui doivent être déposés au plus tard le 1^{er} décembre, ne sont pas votés le 1^{er} mars suivant, ils seront admis *ipso facto* et mis en vigueur ». (*Document du Sénat* n° 172, pp. 16 à 18, session 1929-1930.)

L'expérience a démontré que la mesure préconisée, à savoir le décalage de l'année sociale de la Régie vis-à-vis de l'année civile, n'a pas permis de réaliser régulièrement le vote des comptes de prévision. En effet, depuis l'instauration de la Régie, ainsi que le montre le tableau ci-après, les comptes de prévision n'ont été adoptés qu'une seule fois par les deux Chambres (notamment en 1932-1933) avant la date où commence l'année de gestion.

Exercices auxquels se rapportent les comptes de prévision.	Date d'adoption par	
	le Sénat.	la Chambre des Représentants.
1930-1931 (4 mois)	26-11-1930	18-12-1930
1931-1932.	25- 2-1931	30- 4-1931
1932-1933.	24- 2-1932	11- 2-1932
1933-1934.	2- 8-1933	22- 3-1933
1934-1935.	8- 3-1934	28- 2-1935
1935-1936.	16- 4-1935	28- 2-1935
1936-1937.	20- 2-1936	19- 3-1936
1937-1938.	5- 5-1937	10- 6-1937

Dès lors, il s'indique d'en revenir à l'exercice coïncidant avec l'année civile, d'autant plus que cette mesure permet de faciliter le rôle des Chambres législatives. Mais, pour que le retard dans le vote du compte annuel de prévisions ne puisse pas arrêter la marche rationnelle des exploitations et des commandes, il faut surtout que soit maintenue la clause

Met aldus te handelen zou de Regie er toe worden gebracht hare ramingen op te maken rond het midden van het burgerlijk jaar, wanneer het in gang zijnde maatschappelijk dienstjaar zelfs nog niet voor de helft zou verlopen zijn. Dit zou voor gevolg hebben dat de ramingen op veel minder vaste gronden zouden vastgesteld worden, hetgeen ernstige bezwaren zou opleveren gezien de belangrijkheid der aanstaande programma's.

Bij het onderzoek van het wetsontwerp tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon had de Senaatscommissie aangenomen « dat de praktijken van het Parlement onverenigbaar waren met een nijverheidsbeheer dat regelmatig is en vrijgemaakt van de wisselvalligheden die worden geschapen door het dralen en het verdagen der besprekingen en der stemmingen in den schoot der beide Kamers. Daarenboven dacht zij, dat het Parlement eene sanctie tegen deze werkwijzen moest uitvaardigen. Om dezen maatregel doeltreffend te maken, heeft zij het beheersjaar van de Regie vastgesteld van 1 Maart tot den laatsten dag van Februari en aangenomen dat indien de voorzieningsrekeningen der Regie, die uiterlijk op 1 December dienen neergelegd, niet op 1 Maart daaropvolgend zijn gestemd, zij uit kracht van het feit zelf zullen worden goedgekeurd en in voege treden ». (*Bescheid van den Senaat* n° 172, bladz. 16 tot 18, zittingsjaar 1929-1930.)

De ondervinding heeft geleerd dat de voorgestelde maatregel, te weten, het doen verschillen van het maatschappelijk jaar der Regie tegenover het burgerlijk jaar, niet toegelaten heeft regelmatig de stemming over de ramingen te bekomen. Inderdaad, zooals onderstaande tabel het aanduidt, werden, sedert de oprichting van de Regie, de ramingen slechts eenmaal door de beide Kamers aangenomen (namelijk in 1932-1933) vóór den datum waarop het beheersjaar begint.

Dienstjaren waarop de ramingen betrekking hebben.	Datum van aanneming door	
	den Senaat.	de Kamer van Volksvertegenwoordigers.
1930-1931 (4 maand)	26-11-1930	18-12-1930
1931-1932.	25- 2-1931	30- 4-1931
1932-1933.	24- 2-1932	11- 2-1932
1933-1934.	2- 8-1933	22- 3-1933
1934-1935.	8- 3-1934	28- 2-1935
1935-1936.	16- 4-1935	28- 2-1935
1936-1937.	20- 2-1936	19- 3-1936
1937-1938.	5- 5-1937	10- 6-1937

Derhalve wijst het zich aan het dienstjaar terug met het burgerlijk jaar te doen samenvallen, te meer dat deze maatregel toelaat de rol der Wetgevende Kamers te vergemakkelijken. Doch, opdat de vertraging in het stemmen der jaarlijksche ramingen de rationeele gang der exploitaties en der bestellingen niet kunne tegenhouden, dient vooral de clausule

qui assure le droit à la Régie d'imputer sur ses comptes dès la date où commence l'année de gestion.

Le projet de loi ci-joint fixe au 15 octobre au plus tard la date de dépôt des comptes de prévision de la Régie. Considérant qu'à cette date les Chambres ne sont pas réunies, il s'indique de prévoir, non pas que les comptes de prévision seront déposés sur le bureau des Chambres, mais d'adopter une disposition analogue à celle des budgets d'Etat, à savoir que les comptes seront distribués aux membres des Chambres législatives au plus tard le 15 octobre.

A titre de régularisation, les prochains comptes de prévision seront établis pour une période de dix mois allant du 1^{er} mars 1938 au 31 décembre 1938.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
D. BOUCHERY.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Revu la loi du 19 juillet 1930, créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones (art. 18 et 20);

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones :

Article premier.

Le libellé des articles 18 et 20 de la loi du 19 juillet 1930, créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, est remplacé par le suivant :

« Art. 18. — L'exercice financier de la Régie commence le 1^{er} janvier et clôture le 31 décembre.

» Chaque année, la Régie dresse ses comptes de prévision pour l'exercice suivant; ces comptes sont imprimés et distribués aux membres des Chambres législatives par les soins du Ministre qui a les Télégraphes et les Téléphones dans ses attributions, au plus tard le 15 octobre précédant l'exercice auquel ces prévisions se rapportent.

» A défaut d'être votés au plus tard le 1^{er} janvier de l'année de gestion, les comptes seront considérés comme approuvés de plein droit par les Chambres législatives. »

behouden die aan de Regie het recht verzekert op hare rekeningen toe te rekenen van af den datum waarop het beheersjaar begint.

Het hierbijgevoegd wetsontwerp stelt den datum van neerlegging der ramingen van de Regie vast op uiterlijk 15 October. In aanmerking nemend dat de Kamers op dien datum niet vergaderd zijn, duidt het zich aan te voorzien, niet dat de ramingen op het bureel der Kamers zullen neergelegd worden, maar wel een schikking in te voeren gelijkend op die aangenomen voor de Staatsbegrootingen, te weten dat de ramingen uiterlijk op 15 October aan de leden der Wetgevende Kamers zullen uitgedeeld worden.

Ter regeling zullen de eerstkomende ramingen opgemaakt worden voor een tijdperk van tien maand gaande van 1 Maart 1938 tot 31 December 1938.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
D. BOUCHERY.

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Herzien de wet van 19 Juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon (art. 18 en 20);

Op voorstel van Onzen Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

Eerste artikel.

De tekst van artikelen 18 en 20 der wet van 19 Juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon wordt vervangen door den volgende :

« Art. 18. — Het financieel dienstjaar van de Regie begint op 1 Januari en eindigt op 31 December.

» Elk jaar maakt de Regie hare voorzieningsrekeningen voor het daaropvolgend dienstjaar op; die rekeningen worden gedrukt en uitgedeeld aan de leden van de Wetgevende Kamers door de zorgen van den Minister die de Telegrafie en de Telefonie in zijn bevoegdheid heeft, uiterlijk op 15 October vóór het dienstjaar waarop die voorzieningen betrekking hebben.

» Zijn die rekeningen niet ten laatste op 1 Januari van het beheersjaar gestemd, dan worden zij beschouwd als van rechtswege goedgekeurd door de Wetgevende Kamers. »

« Art. 20. — Le bilan et le compte de profits et pertes de la Régie sont arrêtés le 31 décembre de chaque année, et soumis à la vérification du Comité de surveillance établi par l'article 9, dans un délai maximum de deux mois.

» Ce comité, après vérification, et au plus tard dans les trois mois à partir de la fin de l'exercice, soumet au Ministre chargé des Télégraphes et des Téléphones, les comptes clos accompagnés des pièces justificatives avec ses observations.

» Le bilan et le compte de profits et pertes, accompagnés des observations du Comité de surveillance, sont ensuite déposés, avant le 30 avril suivant, par le Ministre chargé des Télégraphes et des Téléphones, sur le bureau des Chambres. »

Art. 2.

A titre de régularisation, les prochains comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones seront établis pour une période de dix mois allant du 1^{er} mars 1938 au 31 décembre 1938.

Les dispositions de l'article premier de la présente loi seront appliquées pour la première fois :

a) En ce qui concerne l'article 18 (nouveau) de la loi créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, aux comptes de prévision pour l'année civile 1939;

b) En ce qui concerne l'article 20 (nouveau) de la même loi, aux comptes de prévisions (dix mois) allant du 1^{er} mars 1938 au 31 décembre 1938.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1937.

« Art. 20. — De balans en de winst- en verliesrekening van de Regie worden op 31 December van elk jaar gesloten en binnen een termijn van ten hoogste twee maand voor onderzoek voorgelegd aan het bij artikel 9 opgericht Comité van toezicht.

» Na onderzoek en uiterlijk binnen de drie maand na het einde van het dienstjaar, onderwerpt dat comité de afgesloten rekeningen, samen met de verantwoordingsstukken en onder bijvoeging van zijn opmerkingen, aan den Minister die met de Telegrafie en de Telefonie belast is.

» De balans en de winst- en verliesrekening worden vervolgens samen met de opmerkingen van het Comité van toezicht, door den met de Telegrafie en Telefonie belasten Minister, vóór 30 April daaropvolgend op het bureel der Kamers neergelegd. »

Art. 2.

Ter regeling zullen de eerstkomende voorzieningsrekeningen van de Regie van Telegraaf en Telefoon opgemaakt worden voor een tijdperk van tien maand gaande van 1 Maart 1938 tot 31 December 1938.

De schikkingen van artikel 1 van onderhavige wet zullen voor de eerste maal toegepast worden :

a) Wat betreft het artikel 18 (nieuw) van de wet tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon, op de voorzieningsrekeningen voor het burgerlijk jaar 1939;

b) Wat betreft het artikel 20 (nieuw) derzelfde wet, op de voorzieningsrekeningen (tien maand) gaande van 1 Maart 1938 tot 31 December 1938.

Gegeven te Brussel, 16 November 1937.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

D. BOUCHERY.